

[英] 玛丽亚·基尔南 著
吕富珣 张利 译

世界新建筑口袋丛书

莫斯科



世界新建筑口袋丛书

莫斯科

[英] 玛丽亚·基尔南 著
吕富珣 张利 译

中国建筑工程出版社

著作权合同登记图字: 01-2000-2359 号

图书在版编目(CIP)数据

莫斯科/(英)基尔南著;吕富珣,张利译.—北京:中国建筑工业出版社,2001.4
(世界新建筑口袋丛书)
ISBN 7-112-04386-7

I. 莫… II. ①基… ②吕… ③张… III. 建筑艺术—莫斯科 IV. TU-865.12

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第04128号

Copyright © 1998 Könemann, Published in English by Ellipsis London Limited

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form without written permission from the publisher.

本书经英国 Ellipsis 出版社授权我社翻译、出版、发行中文版

责任编辑:张惠珍 董苏华 程素荣

版式设计:黄居正 姜敬丽 伊诺丽杰设计室

世界新建筑口袋丛书

莫斯科

[英]玛丽亚·基尔南 著

吕富珣 张利 译

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京彩桥印刷厂印刷

开本: 889mm × 1194mm 1/80 印张: 3.9

2001年8月第一版 2001年8月第一次印刷

定价: 16.00 元

ISBN 7-112-04386-7

TU · 3900 (9848)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄本社退换

(邮政编码 100037)



玛丽亚·基尔南 1998

世界新建筑口袋丛书

莫斯科

目 录

绪论	6
本书使用说明	16
克里姆林宫周边地区	19
林荫大道环路周边地区	55
花园环路周边地区	111
塔干卡和莫斯科河南岸地区	171
城市北部地区	197
列宁格勒大街	229
城市南部地区	247
列宁大街	263
莫斯科地铁系统	283

莫斯科是一座拥有 1000 万人口、面积达 800km² 的大型城市。也许从地理和文化的角度来看，我们可以把莫斯科描绘成东西方交汇处的大都市。它位于欧洲东部的边缘，是亚洲大陆中陆地面积最大的国家的首都。接受拜占庭文明以及在彼得大帝领导下引入西方价值观念，是俄罗斯文化发展历程中两件最重要的历史事件。这些因素与地理位置一道，对我们充分理解融会了上述两种文化特征的俄罗斯人民具有重要的作用。莫斯科向世人展示了这些激情、豪放、坚韧的人民的谜一般的魅力。正是他们以不惜一切代价、直至牺牲自身的精神，建造了莫斯科这座城市。

在建筑中我们可以发现历史的永恒记录：那些建筑物、街道和城镇规划向我们展示了人们的生活方式。通过这些栩栩如生的视觉记录，我们可以发现社会的需求、渴望和价值。这本指南试图向读者展示莫斯科这座与众不同的首都城市在两次历史剧变之间的建筑发展状况。这里对作品所进行的挑选——完全是个人的选择——从 75 年以前苏联时代的早期理想主义开始，并以用市场经济来代替共产主义的动荡的最近 10 年作为结束。

历史已经记载了这座大都市几度遭受破坏并几度获得重建的史实，这也是莫斯科人值得骄傲的一个原因：因为他们总是保护并经常修复他们的历史环境。莫斯科的发展是从 12 世纪开始的，当时它不过是位于斯拉夫各邦之间贸易通道交叉点上的一个小公国。1147 年，在被莫斯科河环绕着的一片丘陵地上建造了一座坚固的、具有与众不同的放射状造型的城堡（克里姆林），这标志着莫斯科城市建设活动的正式开始。13-14 世纪期间，克里姆林城堡遭受了蒙古人的入侵并被烧成焦土一片。15 世纪，最初的克里姆林城

堡成为俄罗斯的首都而得到了重建。后来，在16世纪初期，克里姆林城堡原先的木制堡垒被新建的石头堡垒代替了。1703年，彼得大帝把首都迁移到了他决定建造的新城圣彼得堡。从此，莫斯科失去了作为首都的地位，直至1917年沙皇专制制度被推翻，才重新获得原有的地位。在拿破仑入侵期间，这座城市又受到了进一步的破坏：1812年，莫斯科人放火焚烧了他们自己的城市，70%的建筑物被大火烧毁，从而成功地阻止了拿破仑军队的进攻。战后立即进行了重建工作，其中包括建设一些新的广场，以及沿着放射状干道发展建设林阴大道。

十月革命后，布尔什维克出于彼得格勒（圣彼得堡的新名称）过于靠近西方边界的考虑，于1918年3月把“国家的最高权力机构”移到了莫斯科，并开始把它建设成新苏联的首都。在苏维埃政权的早期，整个国家经历了一个艰苦的阶段——刚刚遭受过第一次世界大战的破坏，又陷入了严酷的国内战争。

苏联建筑就是在这样一个异常动荡的年代诞生的。在付出巨大努力的情况下，雄心勃勃的一个个5年计划被实现了；尤其值得注意的是，列宁提出的俄罗斯电气化设想在15年内就变成了现实。革命岁月中最早完成的两项立法行动无疑是极为重要的：即土地的社会化和城市中私有财产所有权的取消。这些法律实施的直接结果是：城市街区的社会生活方式发生了彻底的改变。随着政府对住房资源的控制，那些私人房产中超过个人必需的部分被接收并重新进行分配。随着城市人口的增加，这项工作解决了极其尖锐的住房不足问题：仅1924年就有大约50万人被重新安置在莫斯科定居。

新的社会生活方式不断得到发展，建筑师们热情地投身到创造新的公社化生活方式的早期探索工作之中。他们积极地探索新的建筑表现语言，有意避免使用旧的、为人熟悉的形式，以与过去形成对比。至于应当如何实现上述设想，则产生了许多不同的建筑观念。像若尔托夫斯基、福明、舒舍夫这样的保守的院士们推出了以历史风格为主的解决方案，他们运用的是古典主义的主题，与那些充满革新精神的现代理念格格不入。后者逐渐发展成为前者的两种对抗力量。以拉多夫斯基为首的理性主义者——相对较小的创作团体“新建筑师联合会”——认为空间的组织布置是建筑首要的课题，结构和材料的美学问题是第二位的；而亚历山大·维斯宁率领的构成主义者——众所周知的“现代建筑师协会”——则强调功能和结构应当决定建筑的形式。

在1923年举行的一项重要设计竞赛——劳动宫设计竞赛中，维斯宁兄弟完成的方案虽然只获得了三等奖，但它所表现出的新技术造型却受到了广泛的赞扬，并为构成主义建筑开辟了一条道路。这种新的建筑把功能性而不是美学作为最主要的目的，并把“完全没有任何多余构件”的机器当作自己的楷模。构成主义所提出的更多是一种工作方法，而不是一种风格。不过，构成主义的成功在于它不时地把自己变成了当时那个时代的流行色，并且成为那些普通创作中竞相效仿的点缀品。构成主义是新文化的产物，也是20世纪苏联建筑发展过程中惟一的一场运动，并对世界建筑历史的发展做出了应有的贡献。

工人俱乐部或“宫”这些全新的建筑类型成了当时表现构成主义建筑艺

术的最佳实例。这些建筑作为社会主义文化的重要内容之一，它们要求从城市建设的总的文脉出发进行不同的设计处理。这促成许多主要建筑师——包括维斯宁兄弟、美尔尼科夫等人——在这个激动人心而又短暂的前卫建筑阶段，去书写他们各自不同的美好篇章。

在20世纪20年代和30年代的“社会主义工业化”浪潮中，莫斯科的人口规模迅速增加到500万。政府为实现共产主义社会的合理组织而采取的主要手段就是“计划”：在城市规划中这种计划表现为“总体规划”的形式，从而为城市在未来5年至15年的发展提供蓝图。莫斯科的第一个城市总体规划方案是在1935年被采纳的，按照斯大林的意图，它应当成为“世界上第一个社会主义国家”首都的展示橱窗。其宽阔的街道与那些环绕着摩天楼集中布置的林荫大道、桥梁以及滨河大道等，奠定了苏联首都未来发展的基本框架，同时拆除了克里姆林宫周围的许多街道和街区。

1932年，苏共做出决议，要求解散所有的创作小组并把它们重新组合成党所领导下的集中的协会，这标志着前卫设计时代的结束。在接下来的繁忙紧张的建设年代里，建筑表现得越来越纪念碑化了——夸张的比例——细部处理和装饰手法逐渐转向新古典主义。这种意识在苏维埃宫设计竞赛的任务书中被明文表达出来：竞赛要求参加者描绘的是“古典主义建筑的最佳范例”。党的路线被定义为社会主义现实主义，并且那些不依从它的人被取消了建筑创作的权利：在斯大林的统治之下，一些建筑师，包括构成主义者的领袖阿列克谢·甘，更是遭到逮捕并被送到强制劳改营，并且最终死于那里。1931年开始建设的地下公共交通系统——地铁，是该时期最激动人心的发展

规划。设计人员被授意去创造“世界上最好的地下铁路”，并作为“社会主义胜利”的象征。第一批豪华壮观的地铁车站——同时作为斯大林主义的宣传工具——是在1935年开通的。

莫斯科城稳健而迅速地向前发展着，直到1941年德国军队的入侵以及苏联参加第二次世界大战才被打断。令人吃惊的是，虽然战争期间主要的工业设施建设集中在东部地区，但莫斯科的建设活动却一直在持续不断地进行着。不仅如此，新建建筑物的数量竟然超过了战前5年计划的数量，并且，莫斯科地铁的建设工作也一直在持续不断地进行着。

战争给苏联带来了惊人的破坏——2600多万的苏联人在战争中牺牲，苏联国家财富的三分之一遭到毁坏——重建和修复成为最重要的历史性工作。文化价值和传统遗产被赋予了特殊的意义，斯大林式古典主义纪念碑式的装饰主题和象征主义不断得到扩大。胜利的英雄主义和民族主义激情通过战后时期许多公共建筑的集中建设得到体现，这不仅反映在建造一系列高层标志性建筑物的决心上，也反映在全苏农业展览馆（见第216页）的重建工作以及地铁的持续建设和发展上。这一切都被用来改变首都的形象，并且标志着“社会主义建设的高级阶段”的开始。数量庞大的建设资金被这些纪念碑式的建筑物浪费和消耗掉了——经常表现在昂贵装饰上面——而与此同时，大量的城市居民还居住在拥挤的、公共式的公寓里面。

1956年，苏共第20次代表大会之后，赫鲁晓夫在他的那篇讲话中对斯大林进行了谴责，其讲话提纲的公布促进了苏联社会的民主化。50年代末期赫鲁晓夫的激进式改革开创了建筑上的一个新阶段——技术主导时期的开

端：在这个阶段，理性主义的态度和社会客观公正的观念开始流行。建筑和规划工作中的“建筑浪费”现象被宣判有罪，以为数不多的标准设计为范本的产业化建设代替了一个个单独的工程设计。快速、廉价的预制装配式设计方案得到推广。这种减轻住房不足压力的尝试导致了城市周围大量居住区的与日俱增，虽然它们的质量与数量相比相差甚远。

60年代初期，人们开始了对新的表现手段的探索。1961年建造的代表大会堂（见第24页）为公共建筑的创作提供了新的范例：其建筑师——一个创作小组的部分成员——负责设计了随后10余年中所有的人民代表大会堂建筑。然而，莫斯科青少年宫（见第252页）虽然位于所处绿地的中央，却采用了不对称的平面，这分明宣告了对先前那种没有生命力的纪念碑式造型的决裂，并标志了一个崭新的建筑创作阶段的开始。

勃列日涅夫领导下的、被称作停滞时期的70年代和80年代充满了大量毫无个性的平庸之作。这个时代的经济和政治指导方针就在于维持现状：文化上则是保守主义时期，并逐渐增加了审查的力度。70年代没有出现任何单一创作风格的倾向；该时期的公共建筑是多种多样的，并重新表现出对民族传统的关心。对新的住宅建设方式的探索仍在持续进行之中，这10年之中，街区变得越来越大，密度也变得越来越髙。与此同时，最大限度地有效利用土地并组织街区之间的空间关系是这段时间内人们关注的主题。与此对照的是，类似剧场和马戏院这类公共娱乐建筑则运用了纪念碑式的造型和装饰艺术手段来创造活泼的意象和浪漫的情调，这与该历史时期其他方面的沉闷气氛明显不同。

80年代初期表现得最为抢眼的是“纸建筑”，这是一场由一些年轻的概念建筑师首先在一些设计竞赛中推出、并形成的建筑运动。他们在世界建筑舞台上的屡屡成功，为这场运动本身源源不断地注入了新鲜的血液，并使之得到迅速的扩大和传播。尽管他们总是能够为那些复杂的假想城市提供充满幻想色彩的绝妙设想，但是他们却很少能够为城市的具体改善提供现实的解决方案。

1986年，戈尔巴乔夫作为共产党的领袖开始了人们期待已久的改革三部曲，这预示了苏联建筑设计的黄金时代的来临。改革、公开性和民主化，本是为使苏联政体更加具有人性和活力而提出的，但是实际的情况却完全相反。经济危机的原因——急剧的通货膨胀和绝大多数最基本商品的短缺——这些不稳定因素遍布整个苏联，是新兴的私人设计企业在进行任何严肃的设计尝试时所必须面对的现实。

随着1991年苏联的解体，一个完全不同的新社会、经济和政治体系逐步建立起来。这个艰难的进程在90年代下半叶被大大地加快了。前些年发展缓慢的建设事业，如今已经得到了显著的扩大：开始时主要是外国人投资，后来俄罗斯人自己也加入了投资者的行列。建筑领域的强大活力与个性坚强的市长结合在一起，共同使城市焕发了新的活力：在1997年莫斯科建城850周年纪念日期间，对市中心的大部分地区进行了修复和重建工作。但是，每个人都感到机会被错过了，像建筑师那样——跟着市政当局的命令——在重建或者“复原”那些建筑物的时候，仅仅依赖于去模仿，而没有去实现它们原有的价值和标准。

新的建筑类型，包括银行、旅馆、商业设施和写字楼等，不断得到发展。一旦俄罗斯建筑师变得可以自由地进行试验和探索最新的创作倾向了，以后现代主义为代表的西方新风格的影响也就变得日益明显了。“体积和空间构成”是控制莫斯科建筑师感觉的准则，有时甚至把类似纹理和色彩这些更微妙、但是更重要的因素的组织平衡排除在外。

建筑界对于“新莫斯科风格”已经进行了许多讨论，但是它是否存在，在大多数情况下并不能得到证实。用这些一成不变的后现代的流行色来装扮建筑似乎成了必需的立面元素——一般都是从立面的一端沿塔楼直冲云霄——这好像是极受市政当局鼓励的处理办法。话虽如此，但最近完成的一些建筑其“灵魂”无疑是俄罗斯的，它们的设计源自对各种莫斯科风格的折衷主义拼贴。

如果说最近在建筑方面取得了一些成就，那么要感谢由于国内党派和官僚政治相互斗争的结果，使设计和建设工作变得更加复杂多样了。权威人物对建筑师设计工作的干扰所产生的惨重损失在马涅什购物中心（见第38页）这个工程中表现得最明显不过了。即使对于那些近些年出现的最优秀私人事务所来说，为争取开业执照而进行的努力也是十分艰难的。那些实力强大的国营建筑设计单位——即莫斯科各建筑设计院——得以保留下来，凭借长久以来与权力机构所形成的亲密关系，他们或是直接、或是通过与私人事务所的合作，间接地占据了设计市场的绝大部分份额。

建筑工程的运行方式——从概念到实施，直至完成自苏联时代起就没有被改变。虽然业界内部一直坚持对其人员进行新运行方式的教育，但如何把

这些运行方式规范化、法律化，使工程项目的组织适应 90 年代的需要，仍是建筑界所面临的艰难课题。

感谢：乔纳森和汤姆，是他们盛情邀请我参加这个系列丛书的写作，并给了我一个绝妙的理由，使我得以在这个可以看作是我的第二故乡的城市中度过更多的时光；基思，是他让我分享他用自己出色的摄影作品来展现这个神奇城市所表现出的激情；保罗，感谢他总是在我不在的时候出现在那里，对我的作品进行校读并给我以鼓励；奥莉加·阿尔乔莫娃，感谢她在文字翻译和校对方面所表现出的耐心和所给予的巨大帮助；尤里·彼得罗维奇和叶莲娜·安德烈耶娃，感谢他们的爱和支持；尤里·阿法纳西耶维奇，感谢他的幽默以及其他许多东西。此外，我还要感谢俄罗斯建筑师协会；俄罗斯驻爱尔兰大使馆；爱尔兰贸易部；谢尔盖·梅尔扎诺夫；尤里·沃尔乔克；斯维特兰娜和伊戈尔·加韦里罗夫；斯维特兰娜和伊戈尔·皮萨尔斯基；奥莉加·谢尔巴科娃和格雷斯·基尔南，感谢他们所作出的那些母亲般的无私奉献。

玛丽亚·基尔南

1998年2月

建筑物和地点的名称采用的是本书写作时所使用的名称；至于那些用新的名称代替了以前苏联时代的称呼的地方，也包括在正文之内。全部名称都被音译成罗马文体。楼层的编号一般按照俄罗斯的习惯体系进行，即“一层”对应的是欧洲的“地面层”。

进出大多数建筑物都要接受管理。按照苏联时代留下的习惯，入口一般都设有严守职责的保卫人员，看来相信老制度的地方还为数不少。在他们严峻的面孔后面深藏的是和蔼的内心，所以你会经常走运的。但是，要提醒你的是，如果你进去以后，也许你会对许多建筑的室内糟糕状况感到失望。不过，对于各种类型的官方建筑物，你最好放弃——在有些情况下即使是拍摄它们的外景也是被禁止的。

这里所选择的所有建筑物都位于城市外环路以内，而且都在地铁站附近的步行距离之内。虽然莫斯科是个大都市，但是除了在高峰时段，高效率的地铁系统可以轻松地帮你解决距离问题。事实上，在这个令人目不暇接的地下世界的旅行能够成为你整个旅游中最快乐和最兴奋的一部分。地铁运营的时间是从凌晨06:00到午夜01:00，高峰时按每分钟一列火车的频率工作。路标很少，而且只用俄文字母书写，这也许会使你迷路，尤其是在你必须更换线路的时候。各种地铁车票或磁卡在所有车站的入口大厅都可以买到。

其他的公共交通工具包括有轨电车和无轨电车，但是如果你没有相关的语言知识，地铁还是最方便的交通工具。不推荐使用出租车，除非迫不得已。由于道路上汽车——主要是进口豪华轿车数量的增加，现在交通拥堵的现象从早到晚都能遇到。